

# POÊLES A BOIS EN FONTE

*Stufe a legna in ghisa - Wood-burning stoves*



**La chaleur de la tradition**

*Il calore della tradizione - The warmth of tradition*

# CR5

Stufa a legna in ghisa di grande dimensione, composta da cinque pezzi che si incastrano perfettamente tra di loro. Carica frontale, griglia interna con cassetto per la cenere e regolazione dell'aria principale. Fornita con una serie di cerchi diametro 250mm. Indicata in ambienti spaziosi.

Poêle à bois en fonte de grande taille. Il se compose de cinq pièces qui s'ajustent parfaitement ensemble. Chargement frontal, grille intérieure avec un tiroir pour les cendres et la régulation de l'air principale. Ce poêle est livré avec une série de cercles de 250 mm de diamètre. Il est indiqué dans des pièces spacieuses.

Cast iron wood-burning stove of large dimensions. It is composed of five parts that fit perfectly together. Front load, internal grate with internal drawer for ash and main air regulation. This wood-burning stove is supplied with a set of rings 250 mm in diameter. It is indicated for large spaces.



EN 13240



100% MADE IN ITALY

## Caratteristiche - Caractéristiques - Characteristics

Altezza - Hauteur - Height: .....95 cm

Larghezza - Largeur - Width: .....49 cm

Profondità - Profondeur - Depth: .....60 cm

Peso netto - Poids net - Net weight: .....151 kg

Scarico superiore - Évacuation des fumées supérieure -  
Upper flue outlet: .....Ø12 cm

Portello di carico - Porte de chargement - Loading door: .....17 x 29 cm

Foro superiore - Ouverture supérieure - Upper opening: .....Ø25 cm

Potenza nominale - Puissance nominale - Rated output: .....12 kW

Volume riscaldabile (considerando un fabbisogno energetico di  
35W per m<sup>3</sup>) - Volume chauffé (étant donné une demande  
d'énergie de chauffage de 35W pour m<sup>3</sup>) - Heatable volume  
(given an energy demand of 35 W per m<sup>3</sup>): .....343 m<sup>3</sup>

Superficie riscaldabile (considerando un'altezza dei vani di 2,8 m) -  
Surface de chauffe (étant donné une hauteur de la pièce de 2,8 m) -  
Heatable surface (given a room height of 2,8 m): .....122 m<sup>2</sup>



# FP4B

Stufa a legna classica in ghisa a quattro fori con griglia e cassetto che raccoglie la cenere. Presenta una forma rettangolare. Carcassa, piano superiore e forno sono costruiti in un'unica fusione. Viene fornita nella parte posteriore con due coperchi ciechi di diametro 205mm; nella parte anteriore con un coperchio di carico di diametro 280mm e una serie di cerchi di diametro 205mm. Oltre a riscaldare, questo modello è ideale per la cottura dei cibi.

Poêle à bois classique en fonte avec quatre ouvertures, une grille et un tiroir à cendre. Il présente une forme rectangulaire. Le corps du poêle, le plan supérieur et le four sont produits par une seule fusion. À l'arrière ce poêle a deux couvercles aveugles de 205mm de diamètre; sur le devant il a un couvercle pour le chargement de 280mm de diamètre et une série de cercles de 205mm de diamètre. Ce modèle de poêle est idéal pas seulement pour le chauffage mais aussi pour la cuisson des aliments.

Traditional cast iron woodburning stove with four openings, a grate and an ash drawer. It has a rectangular shape. The frame, the upper surface and the oven are formed from a single casting. In the back it is supplied with two lids 205mm in diameter; on the front it is supplied with a loading lid 280mm in diameter and with a set of rings 205mm in diameter. Besides heating, this model of wood-burning stove is ideal for cooking.



EN 13240



100% MADE IN ITALY

## Caratteristiche - Caractéristiques - Characteristics

Altezza - Hauteur - Height: .....68 cm

Larghezza - Largeur - Width: .....60 cm

Profondità - Profondeur - Depth: .....84 cm

Peso netto - Poids net - Net weight: .....139 kg

Scarico superiore - Évacuation des fumées supérieure -  
Upper flue outlet: .....Ø12 cm

Bocca di carico - Bouche de chargement - Fuel charging inlet: .....Ø28 cm

3 fori coperchio cerchi - 3 ouvertures avec couvercles / cercles -  
3 openings lid rings : .....Ø20,5 cm

Potenza nominale - Puissance nominale - Rated output: .....10 kW

Volume riscaldabile (considerando un fabbisogno energetico di  
35W per m<sup>3</sup>) - Volume chauffé (étant donné une demande  
d'énergie de chauffage de 35W pour m<sup>3</sup>) - Heatable volume  
(given an energy demand of 35 W per m<sup>3</sup>): .....285 m<sup>3</sup>

Superficie riscaldabile (considerando un'altezza dei vani di 2.8 m) -  
Surface de chauffe (étant donné une hauteur de la pièce de 2,8 m) -  
Heatable surface (given a room height of 2,8 m): .....102 m<sup>2</sup>



**FP4B**

# FP4BN

*Stufa a legna classica in ghisa che differisce dal modello FP4B per una forma più arrotondata e soprattutto per l'assenza della griglia e del cassetto che raccoglie la cenere, quindi la legna brucia direttamente sul letto di brace.*

*È presente una griglia sullo sportello anteriore che permette la regolazione dell'aria.*

*Carcassa, piano superiore e forno sono costruiti in un'unica fusione. Viene fornita nella parte posteriore con due coperchi ciechi di diametro 205mm; nella parte anteriore con un coperchio di carico diametro 300mm e una serie di cerchi diametro 250mm.*

*Poêle à bois classique en fonte qui diffère du modèle FP4B par sa forme plus arrondie et surtout par l'absence de la grille et du tiroir à cendre, donc le bois brûle directement sur le lit de braises.*

*Il y a une grille sur la porte avant qui permet la régulation de l'air. Le corps du poêle, le plan supérieur et le four sont produits par une seule fusion. Ce poêle a à l'arrière deux couvercles aveugles de 205mm de diamètre; sur le devant il a un couvercle pour le chargement de 300mm de diamètre et une série de cercles de 250mm de diamètre.*

*Traditional cast iron woodburning stove that differs from the FP4B model in some aspects: it has a much rounder shape and above all it has not the grate and the ash drawer, for this reason wood burns directly on the glowing ember bed. There is a grate on the front door that permit the air regulation.*

*The frame, the upper surface and the oven are formed from a single casting. In the back it is supplied with two lids 205mm in diameter; on the front it is supplied with a loading lid 300mm in diameter and with a set of rings 250mm in diameter.*



100% MADE IN ITALY

## Caratteristiche - Caractéristiques - Characteristics

Altezza - Hauteur - Height: .....65 cm  
Larghezza - Largeur - Width: .....64 cm  
Profondità - Profondeur - Depth: .....88 cm  
Peso netto - Poids net - Net weight: .....124 kg

Scarico superiore - Évacuation des fumées supérieure -  
Upper flue outlet: .....Ø12 cm

Bocca di carico - Bouche de chargement - Fuel charging inlet: .....Ø30 cm  
2 fori coperchio cerchi - 2 ouvertures avec couvercles / cercles -  
2 openings lid rings : .....Ø20,5 cm

1 foro coperchio cerchi - 1 ouverture avec couvercle / cercles -  
1 opening lid ring : .....Ø25 cm

Potenza nominale - Puissance nominale - Rated output: .....10 kW

Volume riscaldabile (considerando un fabbisogno energetico di  
35W per m<sup>3</sup>) - Volume chauffé (étant donné une demande  
d'énergie de chauffage de 35W pour m<sup>3</sup>) - Heatable volume  
(given an energy demand of 35 W per m<sup>3</sup>): .....285 m<sup>3</sup>

Superficie riscaldabile (considerando un'altezza dei vani di 2,8 m) -  
Surface de chauffe (étant donné une hauteur de la pièce de 2,8 m) -  
Heatable surface (given a room height of 2,8 m): .....102 m<sup>2</sup>



**FP4BN**

# CL3V

*Stufa a legna classica in ghisa. Il corpo della stufa è prodotto in un'unica fusione. Lo sportello di carico è dotato di vetro, con una guarnizione interna che garantisce l'ermeticità della stufa. La parte superiore presenta due aperture per una miglior combustione e una maggior pulizia del vetro. Nella parte interna si trova una griglia, il fondo della stufa anch'esso fuso con la carcassa impedisce alla cenere di uscire anche quando il cassetto è colmo. La stufa viene fornita con una serie di cerchi diametro 250mm.*

*Poêle à bois classique en fonte. Le corps du poêle est produit par une seule fusion. La porte de chargement est fournie avec une vitre et elle a une garniture intérieure afin de garantir l'étanchéité du poêle. La partie supérieure présente deux ouvertures pour une meilleure combustion et pour un plus grand nettoyage de la vitre. Dans la partie interne il y a une grille, le fond du poêle, lui aussi fondu avec le corps du poêle, empêche la cendre de sortir, même quand le tiroir à cendre est plein. Le poêle est livré avec une série de cercles de 250mm de diamètre.*

*Traditional cast iron woodburning stove. Its body is formed from a single casting. The loading door is equipped with a glass and it has an internal gasket in order to assure airtight sealing of the stove. The upper part is fitted with two openings for a better combustion and for a greater glass cleaning. On the inside of this woodburning stove there is a grate, the bottom of the stove cast together with the frame prevents ash from falling out of the ash drawer even when it is full. This wood-burning stove is supplied with a set of rings 250mm in diameter.*



CE

EN 13240



100% MADE IN ITALY



## Caratteristiche - Caractéristiques - Characteristics

Altezza - Hauteur - Height: .....82 cm

Larghezza - Largeur - Width: .....34 cm

Profondità - Profondeur - Depth: .....45 cm

Peso netto - Poids net - Net weight: .....85 kg

Scarico superiore - Évacuation des fumées supérieure -  
Upper flue outlet: .....Ø12 cm

Bocca di carico - Bouche de chargement - Fuel charging inlet: .....22 X 21 cm

Coperchio superiore - Couvercle supérieur - Upper lid: .....Ø25 cm

Potenza nominale - Puissance nominale - Rated output: .....6 kW

Volume riscaldabile (considerando un fabbisogno energetico di  
35W per m<sup>3</sup>) - Volume chauffé (étant donné une demande  
d'énergie de chauffage de 35W pour m<sup>3</sup>) - Heatable volume  
(given an energy demand of 35 W per m<sup>3</sup>): .....171 m<sup>3</sup>

Superficie riscaldabile (considerando un'altezza dei vani di 2,8 m) -  
Surface de chauffe (étant donné une hauteur de la pièce de 2,8 m) -  
Heatable surface (given a room height of 2,8 m): .....61 m<sup>2</sup>



**CL3V**

# CR1

*È la stufa a legna in ghisa di dimensioni più ridotte della famiglia. Ideale per riscaldare piccoli ambienti. Ha una forma cilindrica e viene fornita, a seconda delle esigenze, con un coperchio o una serie di cerchi diametro 250mm.*

*C'est le poêle à bois en fonte le plus petit de taille de tous les poêle que nous fabriquons. Il est idéal pour le chauffage des espaces réduits. Il présente une forme cylindrique et il est livré, en fonction de vos exigences, avec un couvercle ou avec une série de cercles de 250mm de diamètre.*

*It is the smallest cast iron wood-burning stove in our range. It is perfect for heating small spaces. It has a cylindrical shape and according to the needs, it is supplied with a lid or with a set of rings 250mm in diameter.*



EN 13240



100% MADE IN ITALY

## Caratteristiche - Caractéristiques - Characteristics

Altezza - Hauteur - Height: .....70 cm

Larghezza - Largeur - Width: .....32 cm

Profondità - Profondeur - Depth: .....61 cm

Peso netto - Poids net - Net weight: .....54 kg

Scarico superiore - Évacuation des fumées supérieure -

Upper flue outlet: .....Ø10 cm

Bocca di carico superiore- Bouche de chargement

supérieur - Upper fuel charging inlet: .....Ø25 cm

Potenza nominale - Puissance nominale - Rated output:..4 kW

Volume riscaldabile (considerando un fabbisogno

energetico di 35W per m<sup>3</sup>) - Volume chauffé (étant

donné une demande d'énergie de chauffage de 35W

pour m<sup>3</sup>) - Heatable volume (given an energy demand

of 35 W per m<sup>3</sup>): .....114 m<sup>3</sup>

Superficie riscaldabile (considerando un'altezza dei

vani di 2.8 m) - Surface de chauffe (étant donné une

hauteur de la pièce de 2,8 m) - Heatable surface (given

a room height of 2,8 m): .....41 m<sup>2</sup>



# AURI1

*Stufa in ghisa con vetro frontale. Camera a doppia combustione. Tutti gli sportelli sono provvisti di guarnizioni al fine di garantire l'ermeticità della stufa. Dotata nella parte inferiore di aria primaria e in quella superiore di presa d'aria secondaria. Il "giro dei fumi" è reso possibile da tre piastre intercambiabili facilmente smontabili in modo da permettere una semplice pulizia annuale.*

*Poêle en fonte avec une vitre frontale. Double combustion. Toutes les portes sont munies de garnitures afin de garantir l'étanchéité du poêle. Il est fourni d'air primaire dans la partie inférieure et d'une prise d'air secondaire dans la partie supérieure. Le circuit des fumées est rendu possible par trois plaques interchangeable qui peuvent être facilement démontées afin de permettre un simple nettoyage annuel.*

*Cast iron wood-burning stove with frontal glass. Double combustion. Every door is equipped with gaskets in order to assure airtight sealing of the stove. On the lower part of the stove there is primary air and on the upper part there is a secondary air intake. The "smoke route" is possible thanks to three interchangeable plates that can be easily disassembled in order to allow a simple annual cleaning.*



CE

EN 13240



100% MADE IN ITALY

## Caratteristiche - Caractéristiques - Characteristics

Altezza - Hauteur - Height: .....73 cm

Larghezza - Largeur - Width: .....63 cm

Profondità - Profondeur - Depth: .....47 cm

Peso netto - Poids net - Net weight: .....160 kg

Scarico superiore - Évacuation des fumées supérieure -

Upper flue outlet: .....Ø14 cm

Apertura frontale con vetro - Ouverture frontale vitrée -

Frontal opening with glass: .....40 x 27 cm

Potenza nominale - Puissance nominale - Rated output: .....12 kW

Volume riscaldabile (considerando un fabbisogno energetico di

35W per m<sup>3</sup>) - Volume chauffé (étant donné une demande

d'énergie de chauffage de 35W pour m<sup>3</sup>) - Heatable volume

(given an energy demand of 35 W per m<sup>3</sup>): .....343 m<sup>3</sup>

Superficie riscaldabile (considerando un'altezza dei vani di 2.8 m) -

Surface de chauffe (étant donné une hauteur de la pièce de 2,8 m) -

Heatable surface (given a room height of 2,8 m): .....122 m<sup>2</sup>



# AURI1

**Vos notes:**



**Vos notes:**



Visitez notre site Web

**www.poelesdesalpes.com**

- Pour renseignements -

**poelesdesalpes@gmail.com**



**100% Made in Italy**



© Copyright 2023

**SAS LES POELES DES ALPES**

21 Allée de l'auxence

49123 INGRANDES SUR LOIRE

Capital social : 1000€

Rcs Société: 952 063 949

Tva intracommunautaire: FR87952063949

Tel : +33 (0) 782 773 465

